

注音·全彩

伯吉斯 获奖动物冒险故事



⑫

[美]桑顿·W.伯吉斯 / 著

[美]哈里森·卡迪 / 绘

郑榕玲 / 译

不会造房子的秃鹫先生



美国“国宝级”睡前故事大师传世经典
《柯克斯书评》五星级童书
影响名人一生的动物童话
美国教育部推荐必选书
著名儿童文学作家曹文轩、沈石溪力荐
插画大师原版图修复



伯吉斯

获奖动物冒险故事

12 不会造房子的秃鹫先生

[美]桑顿·W. 伯吉斯 著

[美]哈里森·卡迪 绘

郑榕玲 译

南来寒 主编

图书在版编目(CIP)数据

不会造房子的禿鷲先生 / (美) 桑顿·W. 伯吉斯著 ;
郑榕玲译. — 南京 : 南京大学出版社, 2017. 1
(伯吉斯获奖动物冒险故事)
ISBN 978-7-305-17684-5

I. ①不… II. ①桑… ②郑… III. ①儿童小说—长篇小说—美国—现代 IV. ①I712.84

中国版本图书馆CIP数据核字(2016)第239005号

出版发行 南京大学出版社
社 址 南京市汉口路22号 邮 编 210093
出版人 金鑫荣
项目人 石磊
项目统筹 刘红颖

丛书名 伯吉斯获奖动物冒险故事
书 名 不会造房子的禿鷲先生
著 者 [美]桑顿·W. 伯吉斯
绘 者 [美]哈里森·卡迪
译 者 郑榕玲
责任编辑 曹丹 宋冬昱
责任校对 邓颖君
终审终校 孙婧
装帧设计 王振德

印 刷 合肥精艺印刷有限公司
开 本 889mm×1194mm 1/24 印张 6.75 字数 135千
版 次 2017年1月第1版 2017年1月第1次印刷
ISBN 978-7-305-17684-5
定 价 26.00元

网 址: <http://www.njupco.com>
官方微博: <http://weibo.com/njupco>
官方微信: njupress
销售咨询热线: (025) 83594756

★ 版权所有,侵权必究

★ 凡购买南大版图书,如有印装质量问题,请与所购图书销售部门联系调换

作者介绍



桑顿·W. 伯吉斯于1874年1月14日出生在美国马萨诸塞州桑威奇市。桑顿·W. 伯吉斯的父亲在他出生那年离开人世，母亲独自将他抚养成人。他自幼家境贫寒，亲戚们都瞧不起他们，为了赚钱养家，伯吉斯做过许多份工作。他曾经为一个名为威廉·C. 奇普曼的人打工，此人住在一个野生动物栖息地里。后来，那片林地和湿地成为了伯吉斯多部小说的背景，欢笑池就是其中之一。

伯吉斯的第一任妻子在他们结婚后一年就撒手人寰，他只能一人抚养儿子。据说，为了哄儿子高兴，他才开始创作童话和睡前故事。

1911年，伯吉斯再婚。1925年，伯吉斯一家搬去了马萨诸塞州汉普顿市。伯吉斯热爱大自然的美，钟爱大自然中的生物，并用了50多年时间以大自然和动物为主题，创作出了一百余部小说，包括《伯吉斯获奖动物冒险故事》以及《小兔彼得的玩笑》《松树上的闹剧》《青蛙老公的大嘴巴》《狐狸雷迪的红外套》等动物冒险童话。

桑顿·W. 伯吉斯曾获波士顿科学博物馆“引导孩子爱上神奇的自然”金奖，“睡前故事俱乐部”保护野生动物终身成就奖，“芳草地俱乐部”永久纪念奖，“自然联盟”广播频道特殊贡献奖等。

20世纪70年代，日本一家卡通片制作公司把伯吉斯的一些作品改编成了电视动画片《碧玉森林寓言故事》，并在全世界播出。

为纪念伯吉斯为保护动物和自然资源所作贡献，汉普顿市使用他的名字命名了一所中学。

全书介绍



桑顿·W. 伯吉斯历时50多年，把他对大自然的观察都融入进了他的书中，从而创作了将近200部动物童话、睡前故事。在这一系列《伯吉斯获奖动物冒险故事》中，与小朋友们相伴的还是一些老朋友，比如老熊王，丛林狼老曼，小兔彼得，狐狸雷迪，豪猪波奇，蟾蜍老先生，青蛙老公公，松鸦萨米，水貂比利，臭鼬吉米，西风妈妈，快乐的小微风们……

伯吉斯用这一系列故事讲述了小动物们的各种探险经历。小朋友们可以看到小动物们或是遇到了种种危险，而后凭借聪明才智化险为夷；或是碰上了有意思的事情，收获了欢乐；或是有解不开的谜题，孜孜不倦地去寻找答案；或是互相帮助，成为真正的朋友。

该系列故事通俗易懂、图文并茂、生动有趣、寓教于乐，适合孩子们阅读，让孩子们在阅读过程中获得思考的机会，从而有所收获。一个个探险故事富含人生哲理和人生经验，可以带给孩子们启迪，帮助孩子们树立正确的人生观和价值观，是孩子们成长的好伙伴。

伯吉斯作品获奖情况

获波士顿科学博物馆“引导孩子爱上神奇的自然”金奖

获“睡前故事俱乐部”保护野生动物终身成就奖

获“芳草地俱乐部”永久纪念奖

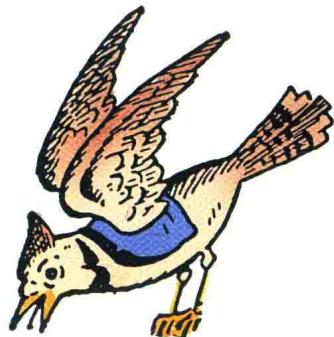
获“灰松鼠乐乐俱乐部”成立奖

获“自然联盟”广播频道特殊贡献奖



目录

- 碧玉草地的小动物们都吓坏了 · 1
贝利叔叔见到了一位老朋友 · 7
秃鹫先生交了新朋友 · 11
一场有趣的争吵 · 17
小兔彼得的好奇心 · 23
彼得的脖子都疼了 · 29
彼得有了一点儿收获 · 35
小兔彼得兴高采烈 · 41
彼得说了实话 · 47
秃鹫先生捉弄小兔彼得 · 53
彼得又疑惑又好奇 · 59
彼得请教松鸦萨米 · 65
彼得引起了松鸦萨米的兴趣 · 71
松鸦萨米叫彼得失望了 · 77
松鸦萨米给彼得指方向 · 83
彼得差点儿吓掉了魂儿 · 89
原来是这么回事儿 · 95
秃鹫先生说出了事情的原委 · 103
松鸦萨米说了心里话 · 109
彼得打听秃鹫先生家的私事 · 115
秃鹫先生讲了一个故事 · 121
秃鹫先生的故事讲完了 · 127
狐狸雷迪忙着逃命 · 133
小兔彼得和蓝知更鸟文森聊八卦 · 139
秃鹫先生是怎么暖脚的? · 145



碧玉草地的小动物们都被吓坏了

对于碧玉草地的居民们来说，今天可不是个好日子。是的，特别是对小个子居民们来说，今天太难熬了。从长了一张红彤彤圆脸的快乐太阳公公开始爬上湛蓝湛蓝的天空开始，一直到他们回到紫山后面的床上睡觉为止，整个草地一直被笼罩在恐惧之中，因为天空中一直盘旋着一个黑点儿。这个黑点儿一直在高高的天空中，飞了一圈又一圈。





tián shǔ dān ní cóng jiā mén kǒu tàn chū tóu lai kàn zhe nà ge rào quān
田鼠丹尼从家门口探出头来，看着那个绕圈
fēi xiáng de hēi diǎn er chà diǎn er bǎ bó zi dōu niǔ duàn le tā duō
飞翔的黑点儿，差点儿把脖子都扭断了。他哆
suo zhe bǎ tóu suō huí qu guò yí huì er yòu shēn chū lai kàn yí huì er
嗦着把头缩回去，过一会儿又伸出来，看一会儿
yòu suō huí qu jiù zhè me lái lái huí huí de chóng fù zhe
又缩回去，就这么来来回回地重复着。



xǐǎo tù bǐ dé yì zhěng tiān dōu méi gǎn chū mén yì zhí duǒ zài qīn qīn
小兔彼得一整天都没敢出门，一直躲在亲亲
lǎo jīng jí cóng li nà er dào shì tǐng ān quán de bú guò tā zuì ài de
老荆棘丛里。那儿倒是挺安全的，不过他最爱的
tián zī zī de sān yè cǎo yǐ jīng chī wán le què bù gǎn shàng bì yù cǎo
甜滋滋的三叶草已经吃完了，却不敢上碧玉草
dì qù zhǎo chī de bǐ dé yě zǒng shì tái tóu kàn zhe kōng zhōng de hēi diǎn
地去找吃的。彼得也总是抬头看着空中的黑点



儿，到了中午，他的脖子也扭得难受极了。

整个碧玉草地异常安静。小鸟们都忘记

了歌唱，红翼鸟太太窝在欢笑池旁边的芦苇丛

里，就连松鸦萨米也一直待在碧玉森林里不出来。

只有黑炭乌鸦还敢跑到碧玉草地上来，他个子

大，所以没什么好怕的。黑炭和平时一样忙活

着自己的事情，不过也会时不时地瞥一眼天空中

的那个黑点儿。天不怕地不怕的臭鼬吉米呢，本

来他每天都会去找土拨鼠约翰尼，今天却没有。

约翰尼上午一直藏在自家门厅里，每过一两分

钟就翻起眼皮儿看看那个黑点儿在哪儿。

“那到底是谁呀？”土拨

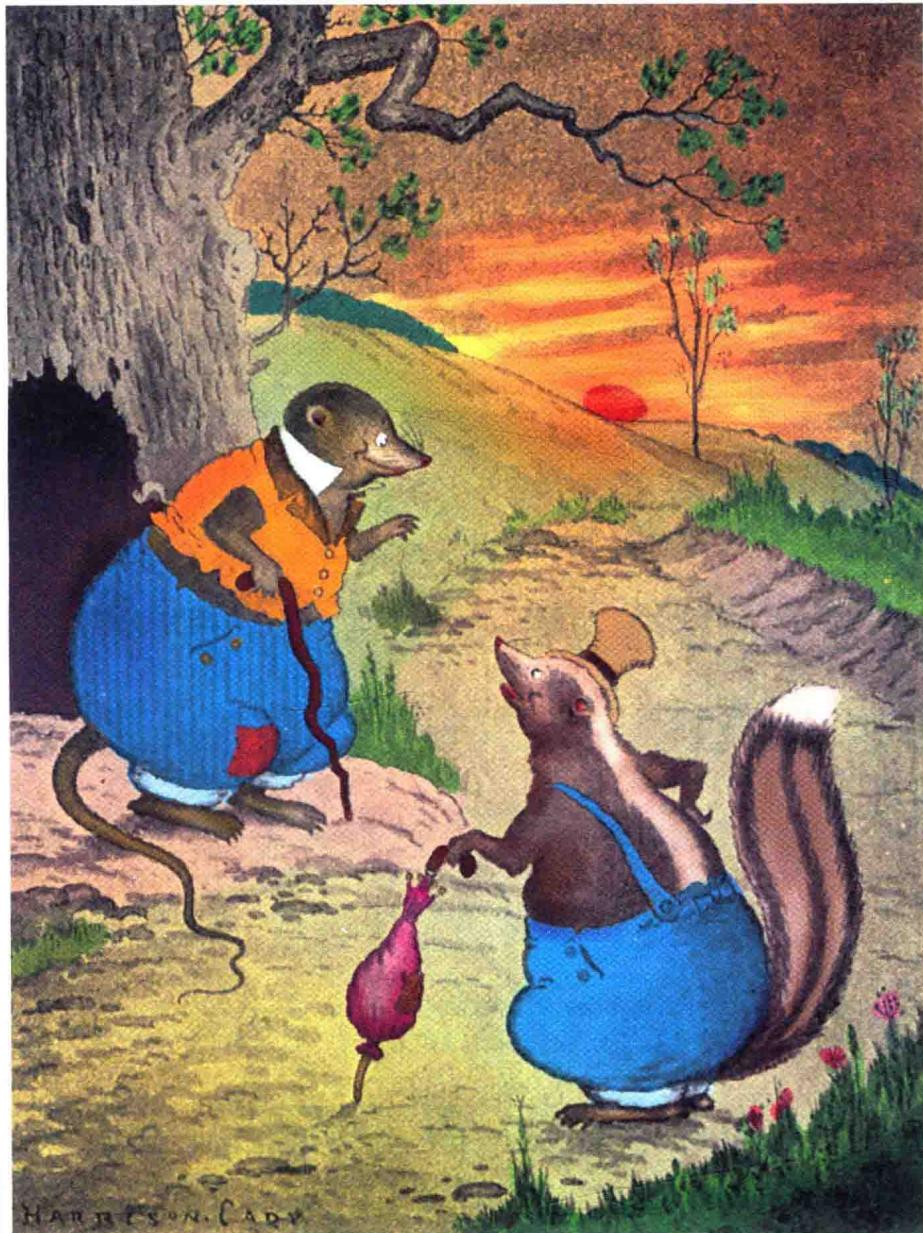
鼠约翰尼说，“不是老鹰红尾





ba, tā zǒng shì zài bì yù cǎo dì shàng cā zhe cǎo jiān ér fēi de, yě bù shì
巴，他总是在碧玉草地上擦着草尖儿飞的；也不是
xiōng bā bā de cāng yīng xiān sheng, tā yì bān dōu dāi zài bì yù sēn lín lǐ; lǎo
凶巴巴的苍鹰先生，他一般都待在碧玉森林里；老
yīng wáng yě bù kě néng ya, yīn wèi tā cóng lái bù huì xiàng nà yàng lǎo zài tóng
鹰王也不可能呀，因为他从来不会像那样老在同
yí gè dì fāng dāi zhe, yě bù xiàng shì yǎn jiān de máo jiǎo yīng lǎo huǒ jì, tā
一个地方待着；也不像是眼尖的毛脚鹰家伙计，他
yǐ jīng bān dào lǎo yuǎn de běi fāng qù le, zài shuō le, tā men dāng zhōng nǎ
已经搬到老远的北方去了。再说了，他们当中哪
ge yě bù néng xiàng zhè yàng, fēi le yì quān yòu yì quān, lián chì bǎng dōu bù shān
个也不能像这样，飞了一圈又一圈，连翅膀都不扇
yí xià zhēn xī wàng zhè jiā huo gǎn jǐn zǒu le, cái hǎo ne.
一下。真希望这家伙赶紧走了才好呢。”

dàn shì nà ge jiā huo méi yǒu zǒu, tā zài bì yù cǎo dì de shàngkōng bù
但是那个家伙没有走，他在碧玉草地的上空不
tíng de pán xuán zhe, hái shí bu shí dào bì yù sēn lín qù fēi jǐ quān, dà huǒ er
停地盘旋着，还时不时到碧玉森林去飞几圈。大伙儿
dōu jué de nà kě néng shì zhī lǎo yīng, nǐ zhī dào de, dà bù fen zài cǎo dì
都觉得那可能是只老鹰。你知道的，大部分在草地
hé sēn lín lǐ shēng huó de xiǎo dòng wù dōu tè bié hài pà lǎo yīng, kě shì shéi dōu
和森林里生活的小动物都特别害怕老鹰，可是谁都
xiǎng bù qǐ lái yǒu nǎ zhī lǎo yīng néng fēi zhè me cháng shí jiān, zhè ge dà dà de
想不起来有哪只老鹰能飞这么长时间。这个大大的
hēi jiā huo fēi qǐ lái jiǎn zhí méi wán méi liǎo, yǒu shí hou tā yě huì tū rán cháo dì
黑家伙飞起来简直没完没了。有时候他也会突然朝地



HARRISON CADY



miàn měng chōng xià qu xià de cǎo dì shàng suǒ yǒu de xiǎo dòng wù men gǎn jǐn
面猛冲下去，吓得草地上所有的小动物们赶紧

cáng qí lai shuí yě bù gǎn dài zài nà er kàn qīng chu zhè ge mò shēng de jiā huo
藏起来，谁也不敢待在那儿看清楚这个陌生的家伙

dào dǐ shì shéi fù shǔ bèi lì shū shu zhěng gè bái tiān dōu zài shuì jiào suǒ yǐ
到底是谁。负鼠贝利叔叔整个白天都在睡觉，所以

tā bù zhī dào bì yù cǎo dì shàng fā shēng le kě pà de shì er jiù zài zhǎng
他不知道碧玉草地上发生了可怕的事儿。就在长

le yì zhāng hóng tóng yuán liǎn de kuài lè tài yáng gōng gong huí qu shuì jiào de
了一张红彤彤圆脸的快乐太阳公公回去睡觉的

shí hou bèi lì shū shu chū mén le tā cóng kōng shù gàn li de wēn nuǎn shū shì
时候，贝利叔叔出门了。他从空树干里的温暖舒适

de jiā li chū lái zhèng hǎo yù dào chòu yòu jí mǐ jí mǐ gāng gāng kàn jiàn nà
的家里出来，正好遇到臭鼬吉米。吉米刚刚看见那

ge mò shēng rén yuè fēi yuè dī zuì hòu luò dào bì yù sēn lín li de yì kē kū shù
个陌生人越飞越低，最后落到碧玉森林里的一棵枯树

shàng yīng gāi shì dǎ suàn zài nà er guò yè ba tā bǎ zhěng jiàn shì cóng tóu dào
上，应该是打算在那儿过夜吧。他把整件事从头到

wěi gǎo su le bèi lì shū shu bèi lì shū shu shù zhe ěr duo tīng de kě rèn zhēn
尾告诉了贝利叔叔。贝利叔叔竖着耳朵，听得可认真

le tīng wán zhī hòu tā biàn de hǎo jī dòng a
了。听完之后，他变得好激动啊。

“我觉得那可能是我的老朋友，秃鹫先生！”

bèi lì shū shu rāngrāng zhe cháo bì yù sēn lín li de nà kē kū shù pǎo qu
贝利叔叔嚷嚷着朝碧玉森林里的那棵枯树跑去。

bèi lì shū shu jiàn dào le yí wèi lǎo péng you 贝利叔叔见到了一位老朋友

fù shǔ bèi lì shū shu yí liú yān ér cháo bì yù sēn lín lì pǎo qu
负鼠贝利叔叔一溜烟儿朝碧玉森林里跑去。

chòu yóu jí mǐ shuō le tā kàn dào mò shēng rén tíng zài yì kè kū shù shàng
臭鼬吉米说了，他看到陌生人停在一棵枯树上

zhǔn bèi guò yè bèi lì shū shu xiǎng gǎn kuài qù nà er zuì hǎo néng zài mò
准备过夜，贝利叔叔想赶快去那儿，最好能在陌

shēng rén shuì zháo zhī qián gǎn dào rú guǒ zhēn de shì lǎo péng you tū jiù xiān
生人睡着之前赶到，如果真的是老朋友秃鹫先

shēng — bèi lì shū shu jué de yí dìng shì zhè yàng méi cuò nà tā jīn wǎn
生——贝利叔叔觉得一定是这样没错，那他今晚

jù qù duì tā shuō shēng nǐ hǎo 。
就去对他说声“你好”。

bèi lì shū shu hěn shǎo wèi shén me shì ér hūn tóu suī rán tā jī hū kě
贝利叔叔很少为什么事而昏头，虽然他几乎可

yǐ kěn dìng zhè ge mò shēng rén shì lǎo péng you dàn wàn yī bú shì ne nà
以肯定这个陌生人是老朋友，但万一不是呢？那

bú jiù shì gěi yì zhī jī è de lǎo yīng sòng shàng mén qu dǎng wǎn cān le ma
不就是给一只饥饿的老鹰送上门去当晚餐了吗？



所以他还不是很小心，到了那棵枯树附近，他就放轻

了动作，蹑手蹑脚走过去。贝利叔叔终于清清楚

楚地看到那个陌生人，他浑身乌黑，正坐在枯树枝

上，头耷拉下来，两个肩膀耸得高高的，像个老人

一样。他的头是秃的，上面满是皱纹。

看仔细之后，贝利叔叔发出一声欢呼。陌生

人伸长脖子一看，也惊喜地笑了起来。

“你好啊，秃鹫先生！你是从哪儿过来的？”贝利叔叔大声喊道。

“我吗，我是直接从阳光灿烂的南方来的呀。这个地方简直太荒凉了，我打算明天就回去。贝利叔叔，你还一直待在这儿吗呀？”秃鹫先生问。



bèi lì shū shū xiào qǐ lái, “dāng rán shì yīn wèi wǒ xǐ huan zhè
贝利叔叔笑起来，“当然是因为我喜欢这
er, suǒ yǐ cǎi lái zài zhè er lá, ér qiè wǒ jué de, nǐ yě yí yàng huì
儿，所以才留在这儿啦，而且我觉得，你也一样会
ài shàng zhè er de.” tā huí dá dào
爱上这儿的。”他回答道。

tū jiù xiān shēng yáo yáo tóu, “zhè yì zhěng tiān wǒ dōu zài shì zhě
秃鹫先生摇头，“这一整天我都在试着
jiāo péng you, dàn shì dà huǒ er jiàn dào wǒ dōu liú zǒu le. wǒ bù míng bai
交朋友，但是大伙儿见到我都溜走了。我不明白
shì zěn me huí shì, bèi lì shū shū, wǒ zhēn shì yì diǎn er yě bù míng bai.”
是怎么回事，贝利叔叔，我真是一点儿也不明白。”

tū jiù xiān shēng shāng xīn de yáo zhe tóu
秃鹫先生伤心地摇着头。

bèi lì shū shū de nǎo zǐ tè bié hǎo shǐ, tā mǎ shàng jiù xiǎng dào wèn
贝利叔叔的脑子特别好使，他马上就想到问
tí chū zài nǎ er le, suǒ yǐ tā duì tū jiù xiān shēng jiě shì le yì fān:
题出在哪儿了。所以他对照先生解释了一番：
tā yí dìng shì bèi dà jiā cuò dāng chéng xiōng měng de lǎo yīng le. bì yù cǎo
他一定是被大家错当成凶猛的老鹰了。碧玉草
dì shàng de xiǎo dòng wù men kàn jiàn tā zài tiān kōng zhōng pán xuán, dōu cáng
地上的小动物们看见他在天空中盘旋，都藏
zài jiā li, hài pà de zhí duō suo ne, suǒ yǐ bì yù cǎo dì cǎi xiǎn de zhè
在家里，害怕得直哆嗦呢，所以碧玉草地才显得这
me huāngliáng.
么荒凉。



秃鹫先生一听就明白了，他也觉得这事儿挺好笑的。自己在天上一圈圈地飞着，想要找个伴儿说话都找不着，孤单得不得了；而想要认识的朋友們就在下面的草地上，把他当成了老鹰，被吓得要死。秃鹫先生先是“咯咯”地笑，接着就开怀大笑起来。

“那我就再多待个一两天，看看你说得不对。”他说。

“我觉得你会爱上这里的。”贝利叔叔说。

秃鹫先生最后真的爱上了这里。